

Manual de instrucciones
Instruction manual
Manuel d'instruction
Betriebsanleitung
Manuale di funzionamento

DIGITAL CALYPSO
IKX009-A
WATCHES

IKX009-A

DIGITAL

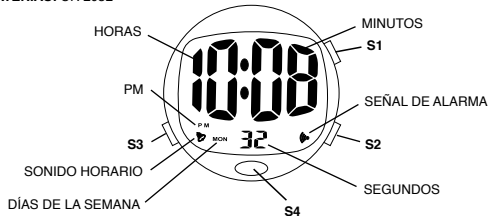
■	MANUAL DE INSTRUCCIONES	2
■	INSTRUCTION MANUAL	14
■	MANUEL D'INSTRUCTION	26
■	BETRIEBSANLEITUNG	38
■	MANUALE DI FUNZIONAMENTO	50

CRONÓGRAFO ALARMA



1. VISUALIZACIÓN NORMAL Y MANIPULACIÓN DE LOS PULSADORES

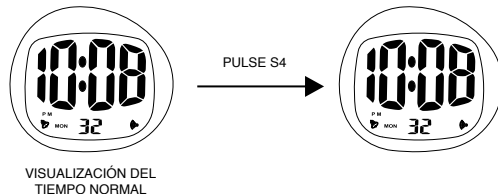
BATERÍAS: CR 2032



- Pulsar el botón S2 para verificar la alarma.
Detener para volver a la pantalla de la hora normal.
- Pulsar el botón S1 para verificar el mes/día o día/mes.
Detener para volver a la pantalla de la hora normal.

2. USO DE LA FUNCIÓN ELECTROLUMINISCENCIA

PULSAR EL BOTÓN S4 PARA UTILIZAR LA FUNCIÓN ELECTROLUMINISCENCIA.

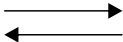


3. CONFIGURACIÓN DEL FORMATO DE 12/24 HORAS

PULSAR S1 O S2, DEJAR PRESIONADO Y
DESPUÉS PULSAR S3

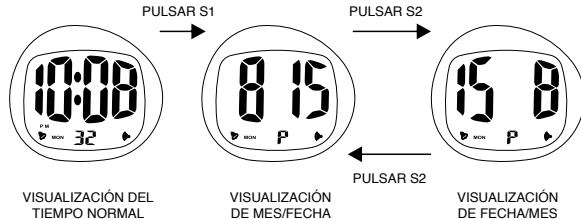


FORMATO DE 12 HORAS

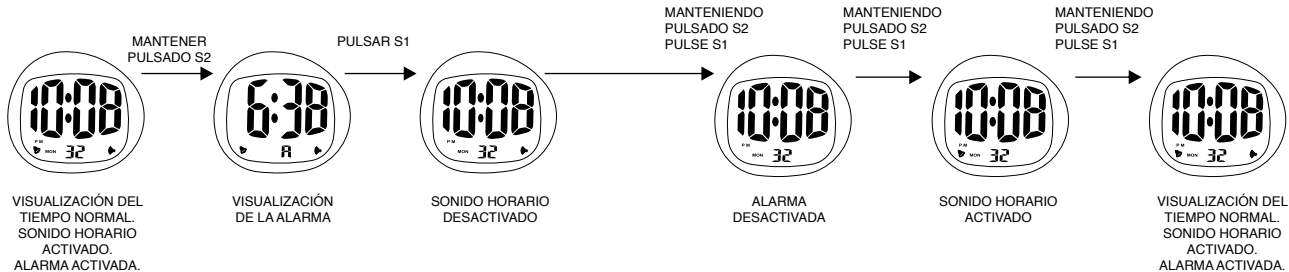


FORMATO DE 24 HORAS

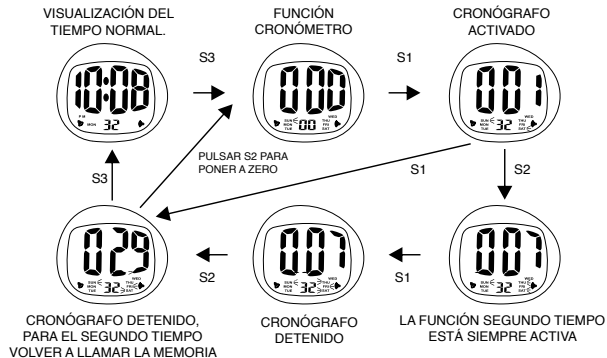
4. VISUALIZACIÓN DE LOS MESES Y LA FECHA



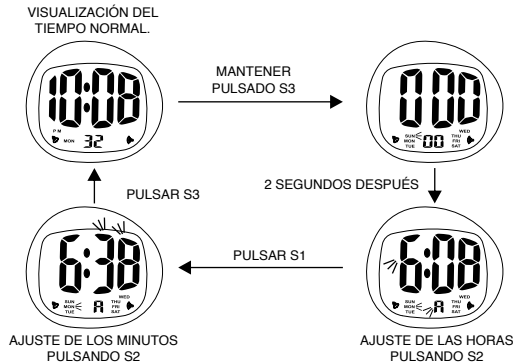
5. VISUALIZACIÓN DE LA ALARMA Y DEL SONIDO HORARIO



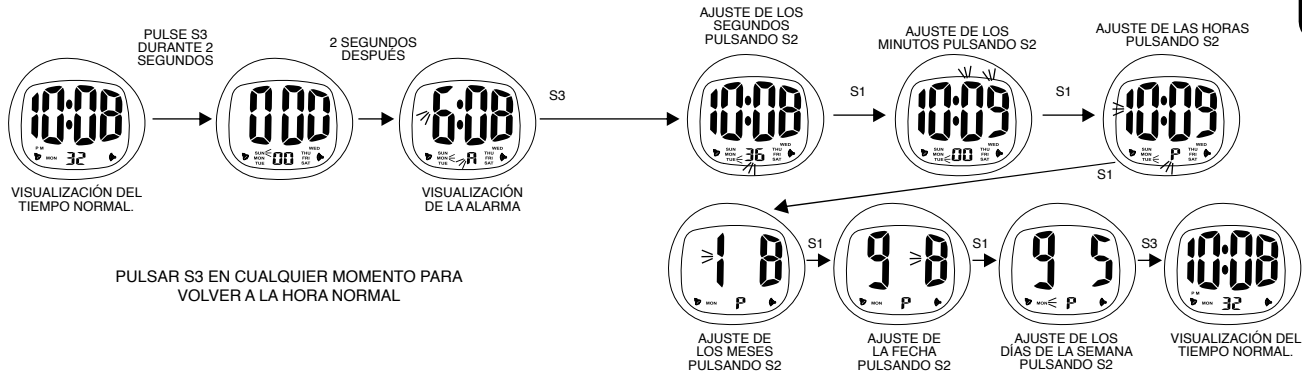
6. USO DEL CRONOMETRADOR



7. CONFIGURACIÓN DE LA ALARMA



8. CONFIGURACIÓN DE LA HORA



9. PRECAUCIONES

1. Este reloj contiene componentes electrónicos. No intente desmontarlo o retirar la cubierta trasera.
2. No manipule los botones debajo del agua mientras esté nadando o buceando.
3. En caso de que aparezca agua o condensación en el reloj, llévelo a reparar de inmediato. Los componentes electrónicos del interior del reloj pueden estar sujetos a corrosión.
4. Evite los impactos fuertes. El reloj está diseñado para soportar los impactos de un uso normal. No se recomienda someterlo a impactos fuertes o a un uso brusco.
5. Evite exponer el reloj a temperaturas extremas.
6. Limpie el reloj con un trapo suave y agua solamente. No utilice productos químicos.
7. Mantenga el reloj alejado de campos eléctricos potentes y de la electricidad estática.

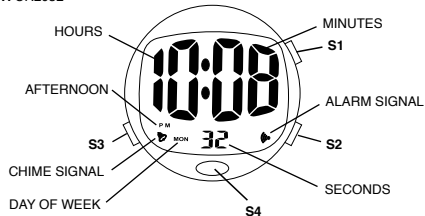


En aplicación de la normativa sobre los desechos de equipos eléctricos y electrónicos, los productos de relojería de cuarzo que se encuentran al final de su vida útil deben ser sometidos a una recogida selectiva en vistas a su posterior tratamiento. También puede depositar nuestros productos de relojería de cuarzo en uno de nuestros puntos de venta autorizados, así como en cualquier punto de recogida habilitado. La recogida selectiva, el tratamiento, la valoración y el reciclaje contribuyen a la salvaguarda de nuestro medio ambiente y a la protección de nuestra salud.



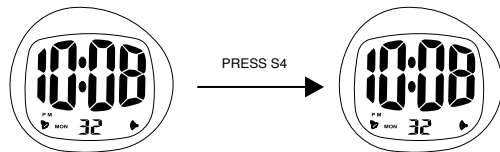
1. REGULAR DISPLAY AND BUTTON OPERATION

BATTERY: CR2032



- Press "Button S2" and hold it to show the alarm time, release to return to normal time display.
- Press "Button S1" and hold it to show the MONTH / DATE" or " DATE / MONTH", release to return to normal time display.

PRESS BUTTON S4 TO USE ELECTRO-LUMINESCENT FUNCTION



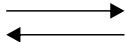
NORMAL TIME DISPLAY

3. HOW TO SET 12/24 HOUR FORMAT

PRESS S1 OR S2 AND HOLD. THEN PRESS S3

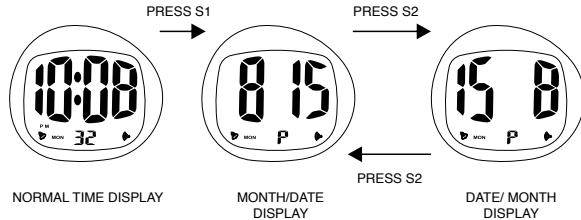


12 HOUR FORMAT



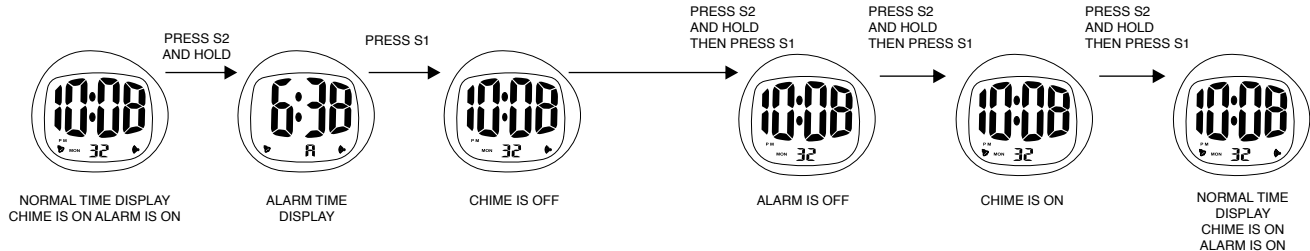
24 HOUR FORMAT

4. HOW TO DISPLAY MONTH / DATE



5. ALARM AND CHIME DISPLAY

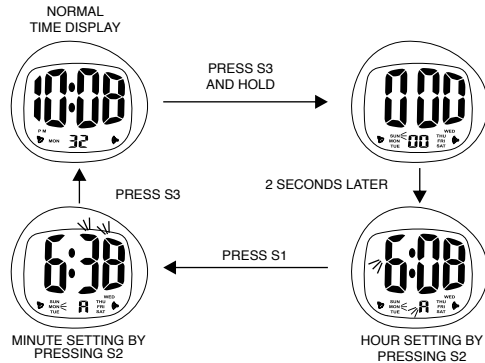
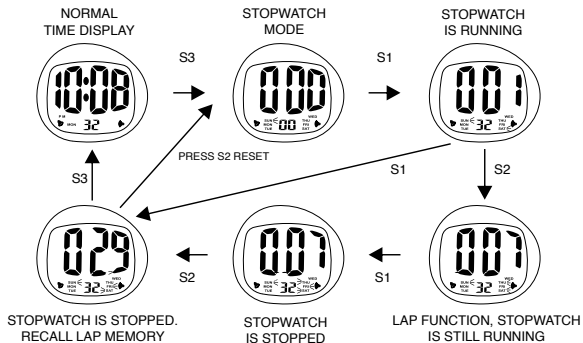
English



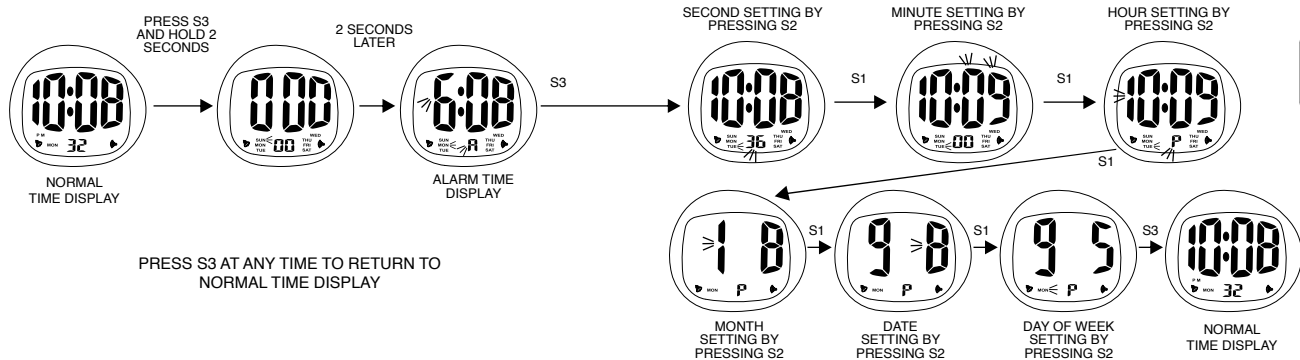
English

6. HOW TO OPERATE STOPWATCH

7. HOW TO SET THE ALARM TIME



8. HOW TO SET NORMAL TIME



9. CARE OF YOUR WATCH

1. This watch contains electronic components. Never attempt to open the case or remove the back cover.
2. Do not operate push buttons below the surface of the water while swimming or diving.
3. Should water or condensation appear in the water, have the water checked immediately. Corrosion of electronic parts can occur inside the case.
4. Avoid severe impact. The watch is designed to withstand impact under normal use. It is inadvisable to subject it to severe impact or rough usage.
5. Avoid exposing the watch to extreme temperature.
6. Clean the watch with soft cloth and clean water only. Avoid using chemicals.
7. Keep your watch away from the conditions of strong electricfield and static electricity.

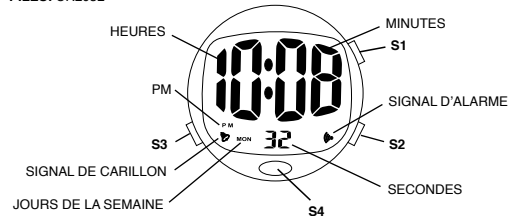


By virtue of the regulations pursuant to the handling of waste products deriving from electronic and electrical equipment, end of lifecycle watch making products must be selectively collected for processing. You may therefore dispose of your quartz watch making products at any of our retail outlets or any other authorized collection point. The selective collection, processing, rating and recycling of these products helps contribute to safeguarding the environment and protecting our health.



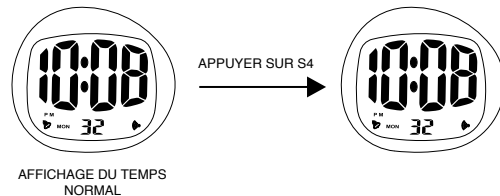
1. AFFICHAGE REGULIER ET BOUTON D'OPERATION

PILES: CR2032



- RESTER APPUYE SUR LE "BOUTON S2" POUR VERIFIER L'ALARME RELACHER POUR RETOURNER A L'AFFICHAGE DE L'HEURE NORMALE.
- RESTER APPUYE SUR LE "BOUTON S1" POUR VERIFIER LE "MOIS/DATE" OU "DATE/MOIS". RELACHER POUR RETOURNER A L'AFFICHAGE DE L'HEURE NORMALE.

APPUYER SUR LE BOUTON S4 POUR UTILISER LA FONCTION ELECTROLUMINESCENTE.



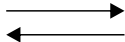
3. COMMENT PROGRAMMER UN FORMAT DE 12/24 HEURES

4. COMMENT AFFICHER LES MOIS/DATES

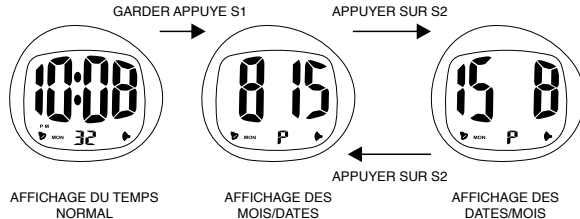
APPUYER SUR S1 OU S2 EST GARDE APPUYÉ. ENSUIT E APPUYÉ SUR S3



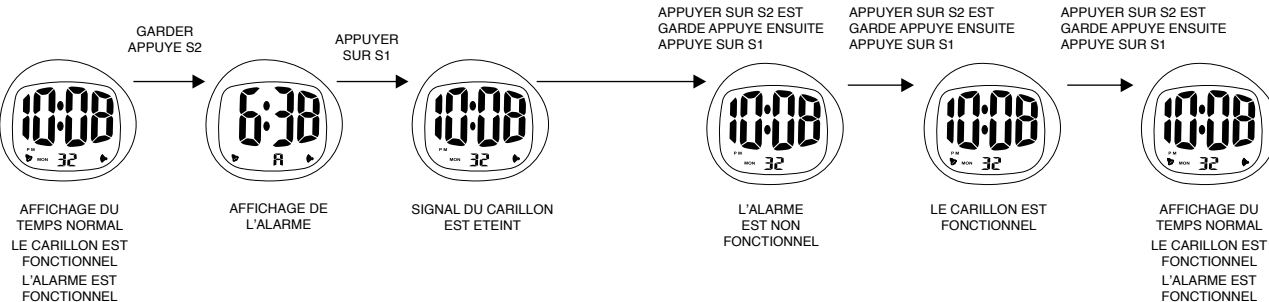
FORMAT DE 12 HEURES



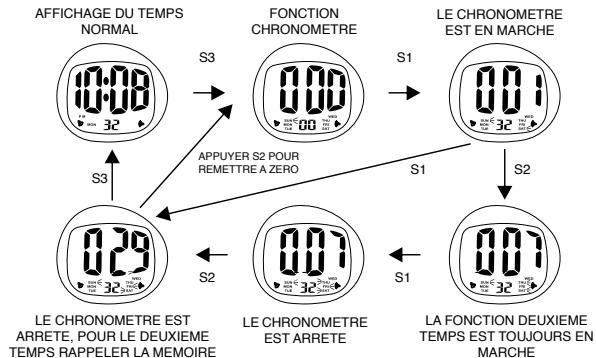
FORMAT DE 24 HEURES



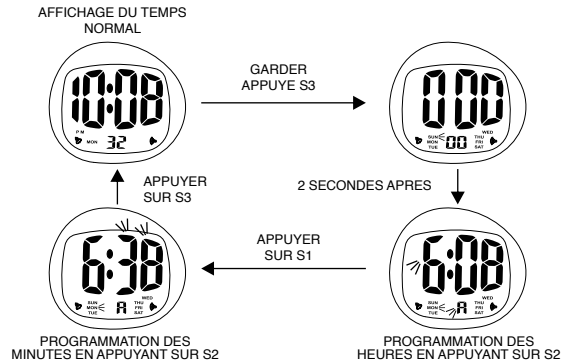
5.AFFICHAGE DE L'ALARME ET DU CARILLON



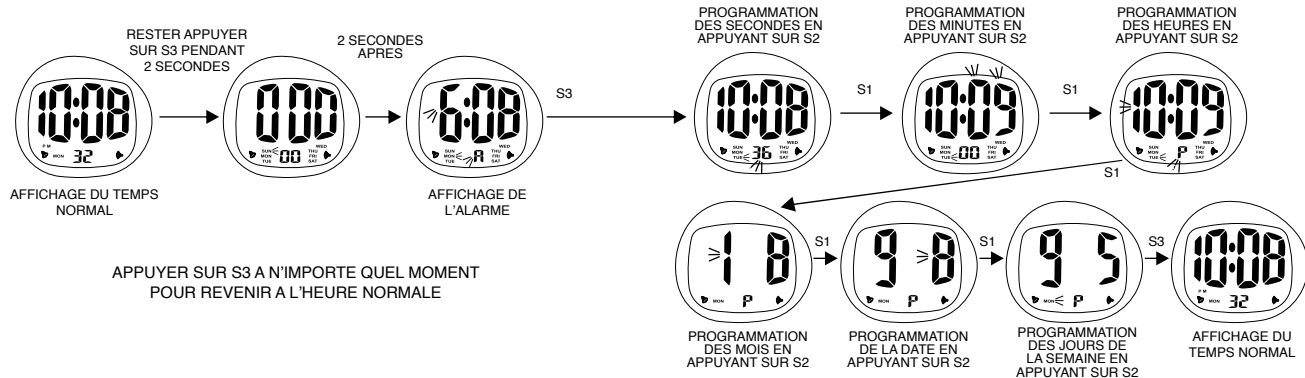
6. COMMENT OPERER LE CHRONOMETRE



7. COMMENT PROGRAMMER L'ALARME



8. COMMENT PROGRAMMER L'HEURE NORMALE



9. PRECAUTIONS

1. Cette montre contient des composants électroniques particuliers. Ne jamais essayer d'en ouvrir le boîtier ou d'ôter le couvercle arrière.
2. Ne pas appuyer sur les boutons sous la surface de l'eau en nageant ou en faisant de la plongée.
3. En cas d'apparition de condensation ou d'infiltration d'eau, faire vérifier la montre immédiatement. L'eau peut attaquer les éléments électroniques à l'intérieur du boîtier.
4. Eviter les chocs importants: la montre est conçue pour supporter des chocs liés à une utilisation normale. Il n'est pas conseillé de la soumettre à des chocs importants, à une utilisation brutale ou de la laisser tomber sur des surfaces dures.
5. Ne pas exposer la montre à des températures extrêmes.
6. Ne nettoyer la montre qu'avec un chiffon doux imprégné d'eau pure. Eviter d'utiliser des produits chimiques, en particulier le savon, sinon le joint d'étanchéité sera érodé.
7. Tenir la montre hors de tout champ électrique élevé et de toute zone d'électricité statique.

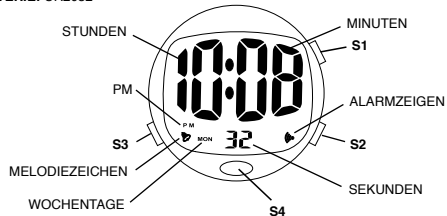


En application de la réglementation sur les déchets des équipements électriques et électroniques, les produits horlogers à quartz en fin de vie font l'objet d'une collecte sélective en vue de leur traitement. Vous pouvez ainsi déposer nos produits horlogers à quartz dans l'un de nos points de vente agréés, ainsi que dans tout point de collecte habilité. La collecte sélective, le traitement, la valorisation et le recyclage contribuent à la sauvegarde de notre environnement et à la protection de notre santé.



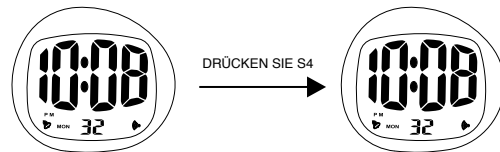
1. NORMALE ANZEIGE UND BETÄTIGUNG DER DRÜCKER

BATTERIE: CR2032



- DRÜCKEN SIE S2, UM DEN ALARM ZU ÜBERPRÜFEN UND HALTEN SIE S2 GEDRÜCKT, UM ZUR NORMALEN ZEITANZEIGE ZURÜCKZUKEHREN.
- DRÜCKEN SIE S1, UM DEN MONAT/TAG ZU ÜBERPRÜFEN, HALTEN SIE DEN KNOPF GEDRÜCKT, UM WIEDER ZUR NORMALEN ZEITANZEIGE ZURÜCKZUKEHREN.

DRÜCKEN SIE S4, UM DIE BELEUCHTUNG ZU AKTIVIEREN.

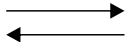
ANZEIGE DER
NORMALEN UHRZEIT

3. PROGRAMMIERUNG DER 12/24-STUNDEN-ANZEIGE

DRÜCKEN SIE S1 ODER S2 UND LASSEN SIE EST GEDRÜCKT.
BETÄTIGEN SIE ANSCHLIEßEND DEN DRÜCKER S3.

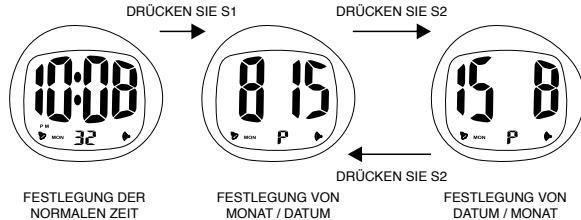


12-STUNDEN-MODUS

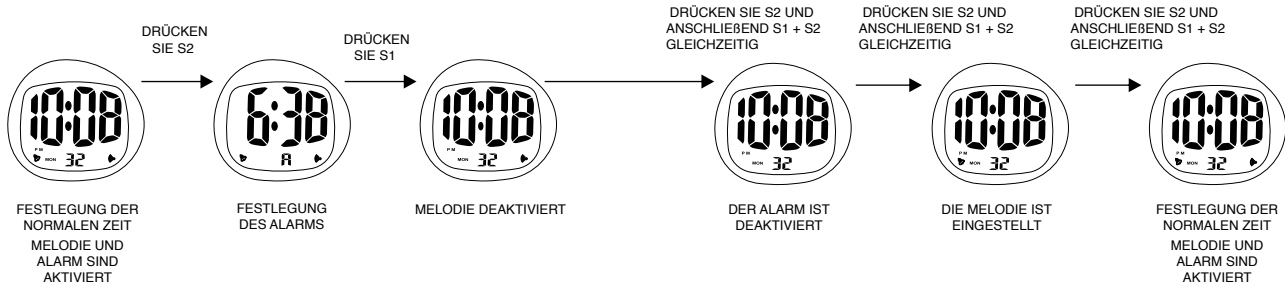


24-STUNDEN-MODUS

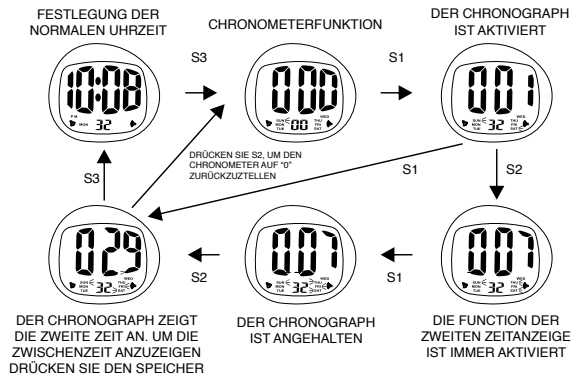
4. MONATS-/DATUMSEINSTELLUNG



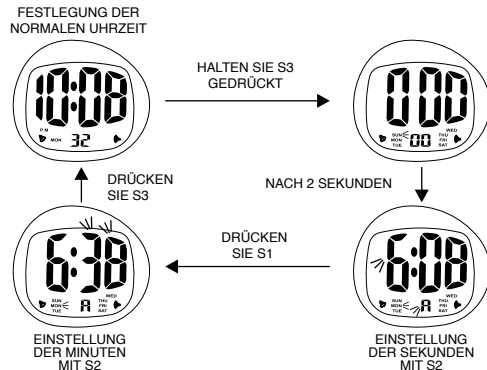
5. EINSTELLUNG DES ALARMS UND DER MELODIE



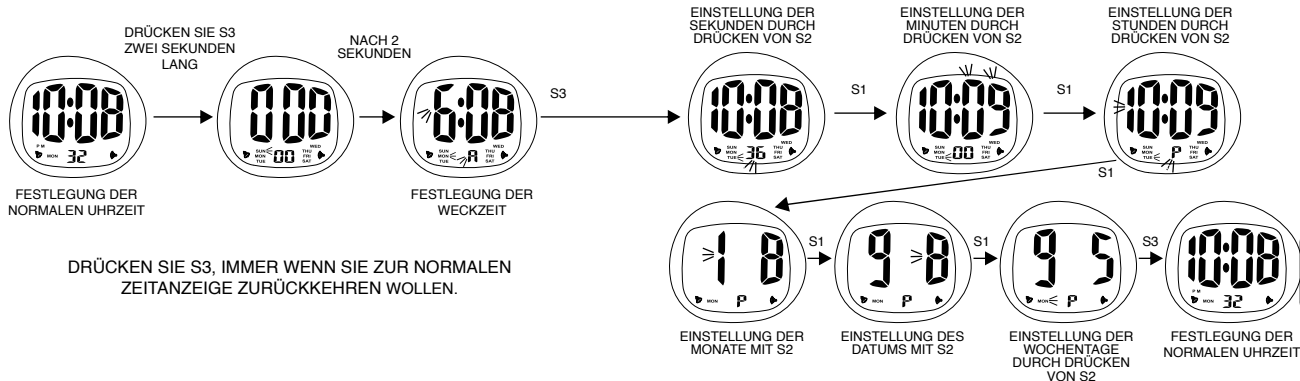
6. GEBRAUCH DES CHRONOMETERS



7. EINSTELLUNG DES ALARMS



8. EINSTELLUNG DER UHRZEIT



9. VORSICHTSMAßNAHMEN

1. Diese Uhr enthält verschiedene elektronische Komponenten. Versuchen Sie auf keinen Fall das Gehäuse zu öffnen oder den Gehäuseboden abzuschrauben.
2. Betätigen Sie die Drücker weder unter laufendem Wasser noch während des Schwimmens oder Tauchens.
3. Wenn Sie feststellen, daß sich Wasser in der Uhr befindet oder sich Kondeswasser gebildet hat, lassen Sie dies sofort von einem Fachhändler überprüfen. Die elektronischen Komponenten in der Uhr können dadurch in Mitleidenschaft gezogen werden.
4. Vermeiden Sie starke Stöße. Diese Uhr hält normalen Stößen Stand. Est ist daher nicht zu empfehlen, die Uhr starken Stößen auszusetzen.
5. Vermeiden Sie daß die Uhr zu hohen Temperaturen auszusetzen.
6. Säubern Sie die Uhr nur mit einem weichen Tuch und klarem Wasser. Verwenden Sie keine chemikalischen Mittel, die.
7. Vermeiden Sie starke Magnetfelder.

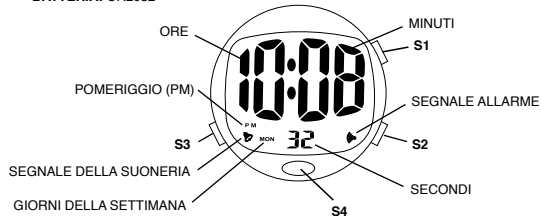


Gemäß den Bestimmungen über die Behandlung von Abfällen durch Elektronik- und Elektro-Altgeräte sind Quarzuhrenprodukte, deren Lebensdauer abgelaufen ist, selektiv zu sammeln, um sie dem Recycling zuzuführen. Sie können Ihre Quarzuhrenprodukte daher in einer unserer Verkaufsstellen oder an einer beliebigen Sammelstelle abgeben. Die selektive Sammlung, die Verarbeitung, die Bewertung und das Recycling dieser Produkte ist ein Beitrag zum Umweltschutz und zum Schutz unserer Gesundheit.



1. VISUALIZZAZIONE NORMALE E MANIPOLAZIONE DEI PULSANTI

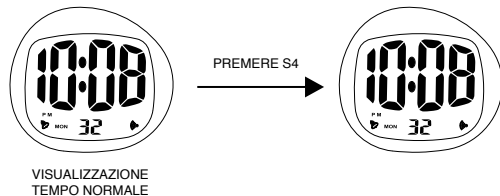
BATTERIA: CR2032



- PREMERE IL PULSANTE S2 PER VERIFICARE L'ALLARME RILASCIARLO PER TORNARE SUL DISPLAY ALLA FUNZIONE DELL'ORA.
- PREMERE IL PULSANTE S1 PER VERIFICARE IL MESE/GG. O IL GG./MESE. RILASCIARLO PER TORNARE SUL DISPLAY ALLA FUNZIONE DELL'ORA.

2. USO DELLA FUNZIONE DI ELETTROLUMINESCENTE

PREMERE IL PULSANTE S4 PER UTILIZZARE LA FUNZIONE DI ELETTROLUMINESCENTE

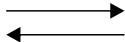


VISUALIZZAZIONE
TEMPO NORMALE

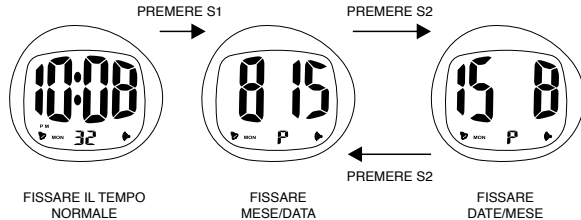
PREMERE S1 O S2 LASCIERE E DOPO PREMERE S3



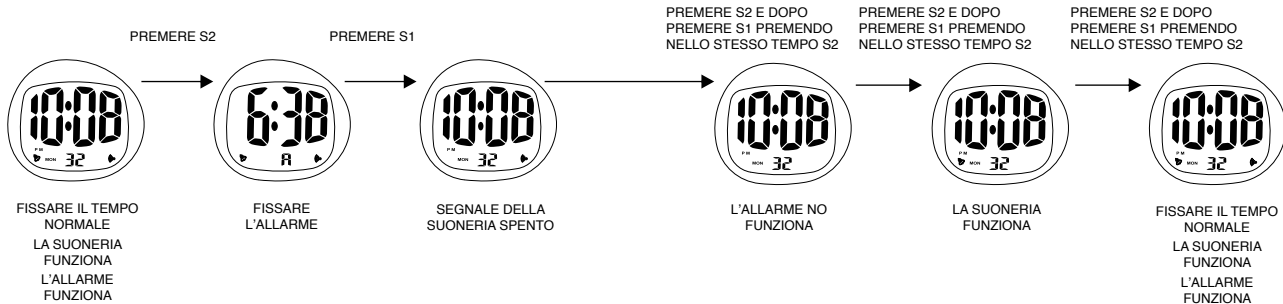
FORMATO 12 ORE



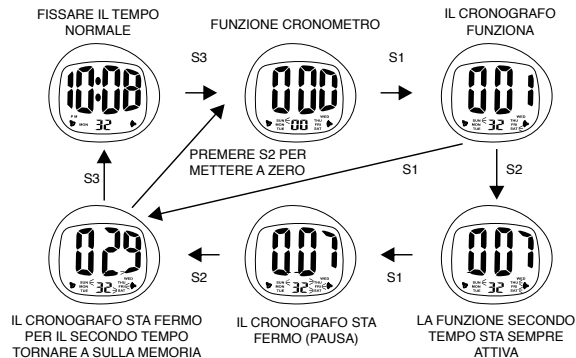
FORMATO 24 ORE



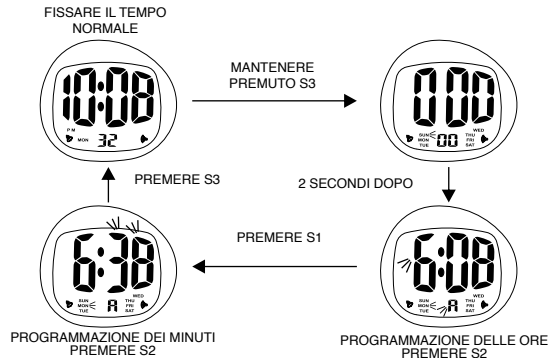
5. USO ALLARME E SUONERIA



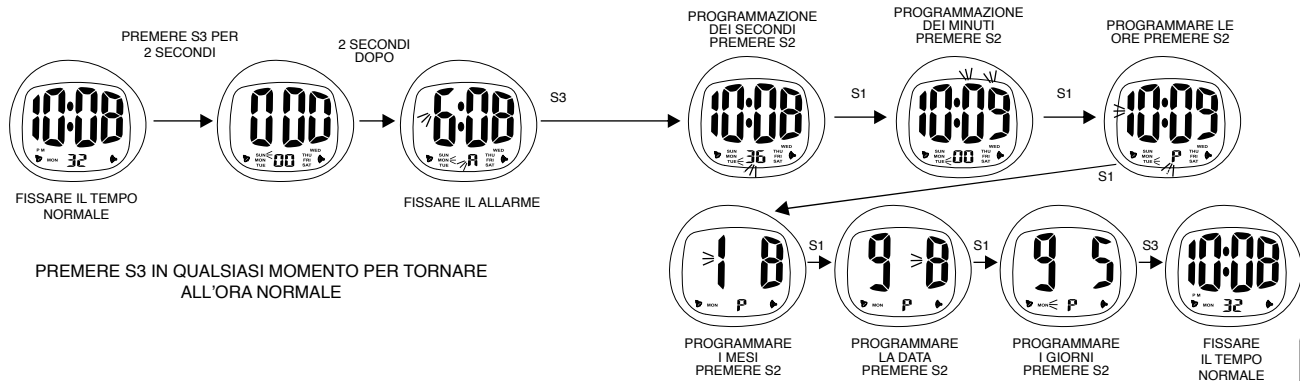
6. USO DEL CRONOMETRO



7. PROGRAMMAZIONE DELL'ALLARME



8. PROGRAMMAZIONE DELL'ORA



9. PRECAUZIONE

1. Questo orologio contiene vari componenti elettronici ed in nessun caso bisogna cercare di aprire la cassa o la protezione.
2. Non manomettere i pulsanti mentre nuotate o facendo la doccia.
3. Se si verifica che ci sia acqua o condensa dentro l'orologio, fatelo controllare da un orologiaio immediatamente. I componenti elettronici interni potrebbero essere soggetti a corrosione.
4. Evitare colpi bruschi, questo orologio è stato concepito per subire colpi in condizioni di uso normale.
5. Evitare di esporre l'orologio ad alte temperature.
6. Pulire l'orologio unicamente con un panno morbido e acqua. Evitare qualsiasi prodotto chimico che potrebbe provocare la corrosione delle giunture.
7. Conservare il vostro orologio lontano da campi elettrici o elettrostatici.



Ai sensi dei regolamenti relativi alla manipolazione dei rifiuti provenienti da assemblaggi elettrici ed elettronici, i prodotti d'orologeria ormai inutilizzabili devono essere raccolti separatamente per consentirne il trattamento. In qualsiasi nostro punto vendita o punto di raccolta autorizzato troverà gli appositi contenitori per lo smaltimento dei componenti del Suo orologio al quarzo. La raccolta differenziata, il trattamento, la valorizzazione ed il riciclaggio di tali prodotti contribuiscono alla salvaguardia dell'ambiente ed alla produzione della nostra salute.



CALYPSO
WATCHES